

## Tradiciones y costumbres populares

El despertar de la conciencia colectiva nacional, que se ha producido durante los años de la pasada guerra y después de ella, ha tenido los resultados benéficos de las nuevas tendencias; el de llamar la atención de los diversos pueblos hacia los diferentes aspectos de su carácter colectivo. Además, se ha dado también más importancia a los elementos distintivos de cada nacionalidad; y consiguientemente estos mismos pueblos han estudiado con gran interés sus propias diferenciaciones étnicas y se han esforzado por renovar y generalizar las tradiciones y las costumbres que determinan en su conjunto las características de su respectiva nacionalidad. Así se ha procurado distinguir deliberadamente al propio pueblo de los núcleos nacionales que lo rodean. Esta clase de estudios abarca en la esencia todas las manifestaciones de la vida y del espíritu, y su totalidad equivaldría a una enciclopedia en el espacio y en el tiempo. No siendo posible emprender a la vez el trabajo en todos sus sectores, se han elegido ciertos aspectos más espectaculares realizándolos por ahora, en espera de que el progreso gradual de los conocimientos permitirá realizar una obra integral en este sentido.

Salta desde luego a la vista que estos estudios exigen una labor de cooperación internacional. En el primer Congreso Internacional de artes populares, que se reunió en Praga en octubre de 1929, se resolvió, con participación de veintitrés Estados, la constitución de la Comisión Internacional de Artes Populares (comunmente conocida por su abreviatura CIA.P.), la cual preparó un programa de trabajos en sus sesiones de enero de 1929 en París y de mayo del mismo año en Berna. Luego se celebró en Roma, en octubre de 1929, una sesión general, en la cual se deliberó sobre las canciones, la danza y la música populares, realizándose un notable progreso en el método de trabajo, merced principalmente al apoyo que prestó el Instituto Internacional de Cooperación Intelectual, de París, organismo que depende de la Sociedad de Naciones. Actualmente, se trabaja intensamente en la preparación de la Exposición Internacional de Artes Populares que ha de celebrarse en Berna en el año 1934.

Los dos aspectos de esta actividad que han sido ya objeto de sostenida atención por parte de los especialistas, son el lingüístico universal, de acuerdo con la resolución aprobada por el primer Congreso Lingüístico de El Eya en 1928; confirmada en la Asamblea de París en 1929. España tiene bastante adelantados los trabajos a este respecto: al atlas lingüístico de Cataluña

han venido a añadirse notables estudios para el territorio lingüístico español. Claro es que la formación del atlas en la América española, ya proyectado, tropezó con obstáculos técnicos y financieros de no poca monta. En cuanto al atlas folklórico, sólo en Alemania se han efectuado hasta la fecha preparativos de verdadera importancia. En el atlas lingüístico alemán de Wenker se aprovecharon datos recogidos regularmente en cuarenta mil poblaciones de idioma alemán. En el curso de los trabajos del atlas lingüístico se reunieron ya muchos datos de carácter folklórico, aunque las investigaciones al respecto se hallen repartidas en diversos centros. Para el atlas folklórico se han reunido además valiosos elementos, por ejemplo, la elección de canciones populares alemanas de Mejer, en 170.000 números, y la clasificación de creencias populares de marcas de idioma alemán que, en la elección de Raechtold-Staebli, alcanza un millón de papeletas.

Estos trabajos tan extensos no pueden verificarse sin la abnegada colaboración de millares de personas de buena voluntad, que recogen en los lugares de residencia los datos necesarios para contestar los cuestionarios que se les remiten, de los cuales se da detallada cuenta en la obra reciente del eximio Prelado doméstico de S. S. y catedrático de la Universidad de Münster en Westfalia, Georg Schreiber. Por su instrucción general y el prestigio que les dan los cargos que ocupan, son los párrocos y los maestros los colaboradores por excelencia de trabajos de esta índole.

La intervención de los párrocos, es además otro punto de vista, de decisiva importancia, dada la íntima relación de todas las actividades sociales con la religión. Más aún, el aspecto religioso de las costumbres y tradiciones populares es de por sí de suma importancia y proporciona la explicación de muchos fenómenos históricos en su dependencia de circunstancias geográficas, políticas, económicas y culturales. En España, por ejemplo, no podrá realizarse ningún estudio folklórico, no ya completo, sino tampoco en alguna manera fiel a la realidad, sin tener muy en cuenta y con preferente atención las relaciones de la literatura, del texto de las oraciones y de las Vidas de Santos con las tradiciones y las costumbres del pueblo. Su investigación y estudio facilitará la explicación de multitud de modismos del lenguaje y contribuirá a realizar la importancia del elemento religioso en la evolución cultural, de la cual ha sido al mismo tiempo sostén, impulso y esplendoroso florecimiento.

S. DE P.

## A los cosecheros de aceite

El Centro Internacional de Intercambio de Barcelona, ha recibido la siguiente comunicación de su Delegación General en Kobe (Japón):  
«El mercado japonés ofrece una interesante perspectiva para los

aceites españoles, pues, aun cuando se hayan realizado algunas pequeñas transacciones, éstas no tienen importancia alguna en proporción al volumen de negocios que podrían realizar nuestros exportadores de aceite de oliva en el Japón.  
El mercado japonés de aceite, al que hoy nutre casi totalmente Italia, aprecia los acei-

## Entre el pretext i la crítica

### Només faltava aixó

“Mirador” cada setmana informa als seus llegidors, d'alguna secta religiosa absurda, d'algun cabaret popular, d'algun bar amb “moralitat de cocktail” com diuen ells.

Manuel Brunet, el seu director, sap teologia i moral. Almenys n'havia estudiat. Manuel Brunet deu fruit segurament d'una manera volteriana servint o fent servir als llegidors de “Mirador” aquets farnats indigestos.

Tot aixó, encara més o menys ho anàvem tollent, creint que el bon criteri de cada u sabria fer distincions. Però la cosa, adés ha passat de ratlla. Juan Alavedra, informa als que tenen la paciència de llegir-lo, que a casa nostra existeixen estols de nudistes que s'escampen — segons ell — cada dia més.

I per mostra pública, tres fotografies. Ens n'havíem de donar vergonya, que en un país catòlic com el nostre, s'exhibeixin de pel a pel, les misèries humanes per pur cinisme, amagat sota les paraules “banals” en les seues boques, d'higiène, moral i estètica.

Aquella dolça placidesa dels llacs de Sant Maurici, s'ha vist torbada per aquesta allau d'escàndalos. Ara, quan els nostres excursionistes voldran girar par per les nostres muntanyes, hauran de procurar fugir dels llacs on hi hagi aquesta mena de gent que no sabem com qualificar. Encar tenim, gràcies a Déu, una mica de dignitat i de vergonya. Caldria que se'n preocupessin una mica tots els catòlics catalans.

E. Busquets i Moles

N. de l'A. — Quan acabava d'escriure aquestes ratlles m'arriba el clam valent i decidit de Ramon Rucabado des de “Catalunya Social”. Subratillo l'article i el recomano a tots els llegidors. Es una ven decidida i valenta que no podran fer callar els nudistes. — E. B.

tes bien refinados, en lo cual los italianos han demostrado una gran aptitud.

Los experimentos realizados hasta ahora con pequeñas partidas de aceite netamente peninsular, han hallado una buena acogida y al cual, indudablemente darían su preferencia si nuestros exportadores organizaban una exportación metódica y daban a conocer sus productos en este país.

Es conveniente, pues, hacer que nuestra organización ponga en conocimiento de los cosecheros y exportadores españoles de aceite de oliva, lo que antecede, recomendándoles muy especialmente, que el aceite ha de ser muy refinado y de acuerdo a uno de los artículos de la farmacopea japónica. Conviene recomendarles, también la necesidad de que procuren adquirir la colaboración de representantes activos y conocedores del artículo, pues, la especial psicología japonesa expone a un fracaso el desarrollo de los negocios sin la eficaz intervención de un agente idóneo.

El Centro Internacional de Intercambio, proporcionará cuantos datos obren en su poder, a todas aquellas personas interesadas en este importante asunto.

## L'Hospital de Sant Pau i Santa Tecla

### Visita a les instal·lacions de teràpia profunda

La Junta Administrativa de l'Hospital de Sant Pau i Santa Tecla, tingue la deferència de convidar diumenge passat a la premsa a fer una visita a les noves instal·lacions d'aquell benèfic establiment deixades a l'aplicació dels raigs de Roentgen — diagnòstic i tractament — del radium i de diversos tòpics de corrents elèctriques.

Una cosa remarca des del primer moment el visitant: l'anorme sacrifici que deu suposar per a l'Hospital el muntatge d'unes instal·lacions, com aquelles, tan modernes, tan complertes, tan ben realitzades.

Però la impressió augmenta extraordinàriament quan l'amabilitat dels metges encarregats del servei i dels membres de la Junta Administrativa, van enumerant els perfeccionaments del muntatge i les dificultats d'ordre econòmic que ha calgut resoldre per a dur a terme la magnífica instal·lació que avui admirem.

Conèix Tarragona l'esforç realitzat, sense estridències, pels elements directius del seu Hospital?

I encara, conèix Tarragona les nombroses aventatges que el zel d'aquests directius posa al seu abast?

La manca de donatius que arriben a l'Hospital, demostra prou bé l'abandó a que l'ha confinat l'opinió ciutadana, en sa majoria, abandó tal que ni d'admirar la seva marxa accentuada i progressiva s'ha preocupat.

Atesos magníficament per la Junta Administrativa del Pius Hospital presidida pel seu digníssim Degà M. I. doctor J. Carfà, i pel cos facultatiu de la casa, amb el director de l'establiment doctor Battestini, els representants de la premsa visitaren detingudament les sales destinades a Radioteràpia — servei que compta amb vuitanta sis mil·ligrams de radium, distribuïts en tubs, agulles i plaqueta, adequats a les diferents aplicacions — la sala de Roentgenteràpia admirablement muntada amb aparells moderníssims a l'igual que la de Roentgendiagnòstic, en les quals foren realitzats diferents experiments que posaren de relleu el funcionament i eficàcia dels aparells. La sala d'Electroteràpia en general amb la seva secció de raigs ultravioleta.

Totes aquestes instal·lacions, admirablement servides, ocupen la planta inferior de l'edifici Hospital i en el seu muntatge pot dir-se que s'ha oblidat detall.

Per oferir als nostres lectors una idea més aproximada de la utilitat que reporten les noves seccions a que ens venim referint, hem demanat al doctor Torres i Bosch, director dels serveis esmentats, unes notes que extractem a continuació.

...?  
El servei de diagnòstic i terapèutica físiques del Hospital de Sant Pau i Santa Tecla, consta de diferents seccions:

Secció de Roentgen diagnòstic o sigui exploració de malalts per medi dels raigs X.

Secció de Roentgen - teràpia o curació de malalties pels raigs X.

Secció de Curiteràpia per tractar les afeccions per medi de Radium.

Electroteràpia amb corrents Galvànica, Faràdica, Watterville, Diatèrmica i alta freqüència.

I secció de Finsenteràpia o ultravioleta.

El departament de Radio-diagnòstic està provist d'aparells d'última invenció. El generador d'alta tensió és de gran potència i la rectificació de la corrent és a base de vàlvules electròniques; aquest sistema té l'avantatge de que dono gran rendiment, suprimint tota classe de motors rectificadors i per tant és completament silencios. Aquestes circumstàncies fan que els malalts no es donguin compte a l'ésser atravesats pels raigs X i per tant es poden explorar amb total comoditat. Aquest aparell permet obtenir radiografies en un temps extraordinàriament curt (una centèsima de segon). També es disposa de diferents aparells accessoris a fi d'explorar en tota classe de posicions. Anexe aquest departament hi ha un laboratori radiogràfic per a totes les manipulacions (desenvolupament de plaques, càrrega de Chassis, etc) que el diagnòstic requereix.

...?  
A Radioteràpia es disposa de l'aparell Stabilivolt el qual transforma la corrent alterna i de baix voltatge, en corrent continua de 250.000 volts que és un voltatge superior al que avui els tubs poden aguantar. Aquesta intensitat és necessària per a la formació dels raigs X que penetren a gran profunditat. També la rectificació de la corrent es fa a base de vàlvules electròniques i el seu funcionament és completament silencios, limitant la producció d'ozono al mínim. Aquest gas que en els aparells antics es produïa en grans quantitats, molestava tant als malalts que a voltes dificultava les aplicacions. Sense necessitat d'operació, es poden curar amb la radioteràpia, tumors cancerosos, fibromes, miomes, etc. i lesions d'alta naturalesa com són, ganglis, tuberculosos, hipertrofia de les amigdales, malalties de la pell.

...?  
A l'organitzar el servei, la Il·lustre Junta de l'Hospital tingue l'orientació de dotar-lo d'una secció de cancerologia i aquest fi, no sols s'ha preocupat d'instalar un bon aparell de Roentgen-teràpia, sinó que adquirí una quantitat de radium que fós suficient per a curar la majoria dels casos que es presentessin. El Radium està distribuït en tubs, agulles placa; aquesta distribució permet fer aplicacions de Radium a distància, introduïr-lo a l'interior de les masses tumorals o posar-lo en contacte de les superfícies afectes de lesions pre-canceroses o canceroses.

...?  
El cost del Radium és elevat per les dificultats que hi ha d'extreure'l de la Naturalesa; l'Hospital s'vist obligat a fer un gran sacrifici econòmic al proveir-se del valuós i útil mineral.

...? OT ISUP  
Estem satisfets de les cura-  
cions que hem obtingut amb els  
tractaments de Roentgen i Cu-  
rteràpia o amb els dos combi-  
nats. Tenim cassos de curació  
inat notables, que son dignes  
d'ésser coneguts, per qual motiu  
seràn publicats, sigui en revistes  
científiques, sigui en Aca-  
dèmies o Congressos. Els casos  
que no hem obtingut la desitja-  
da curació, més que altre cosa,  
ha estat degut a les males con-  
dicions en que s'han presentat a  
la consulta. Parlant especial-  
ment de lesions canceroses, hem  
de fer remarcar que com més  
aviat es posen en tractament,  
més fàcils les aplicacions i més  
segura la curació.

Les corrents Galvànica, Far-  
ràdica i Les corrents Galvèl  
ràdica i Watterville són les em-  
pleiades per a combatre les pa-  
ràlisis. La diatèrmia calor elèc-  
tric augmenta la temperatura a  
l'interior dels teixits, arribant  
inclus a la coagulació. El nostre  
aparell és prou potent per a fer  
aplicacions a tres malalts a la  
vegada. El detinador de Odín o  
alta freqüència produeix una es-  
purna de 30 centímetres. Quan  
funciona, és causa de la producció  
de "parassits" que tant mo-  
lestes als radio-oients.

Nosaltres no som aquí més que  
directors tècnics d'un dels departa-  
ments més importants de la  
casa. La Ilustre Junta adminis-  
trativa i especialment el Degà  
doctor Cartañà i al senyor Prior  
Mn. Antón Parera, són aquí a  
Tarragona, deu l'organització  
d'un servei que en qualitat està a  
l'altura dels més moderns que es  
veuen als Hospitals estrangers,  
especialment a Alemanya on a-

questes instal·lacions són notabi-  
líssimes. No sols s'han preocupat  
de l'aparellatge, sinó que  
s'han preocupat que el confort  
acompleixi les necessitats mo-  
dernes, calefacció central, ex-  
haustor d'aire, etc. El sacrifici  
econòmic a que s'ha vist obliga-  
da la Ilustre Junta Administra-  
tiva, ha d'ésser agraït, no sols  
pels malalts que hi troben la sal-  
ut, sinó també per les persones  
humanitàries i educades en els  
sentiments de la qualitat cris-  
tiana.

Acabada la visita interessan-  
tíssima, els representants de la  
premsa forent obsequiats amb un  
exquisit lonx acabat el qual el  
doctor Lluís Delclòs, metge ra-  
diològ de l'Hospital, llegí un  
senzill però acurat estudi sobre  
la utilitat que avui rendeixen els  
raigs que Roentgen assenyala  
amb una X.

Entre els assistents es crea-  
ren paraules d'agraïment, pale-  
sant el desig de tots de donar  
a l'obra de l'Hospital el calli  
i el relleu a que la seva alta  
missió la fa creditora.

Conceptes s'exterioritzaren i  
orientacions, de les quals amb  
goig haurém d'ocupar-nos més  
d'una vegada.

El regidor senyor Salvadó que  
amb el senyor Prats representa  
l'Ajuntament en el sí de la Jun-  
ta, recollí la iniciativa de proposar  
al Consistori siguin posats  
a dos carrers de Tarragona els  
noms de l'Arquebisbe Antoni  
Agustí, fundador de l'Hospital,  
i del doctor Guèrrri, fundador  
de les clíniques, al zel del qual  
en deu en bona part el millora-  
ment experimentat per l'Hospi-  
tal de Sant Pau i Santa Tecla.

## La orientación de las transacciones comerciales en Francia

Todo comerciante o industrial en las relaciones de negocios con el mercado francés se preocupa actualmente de saber la manera de orientarse en el curso del año 1931, respecto al movimiento de cambios con la Francia.

Las estadísticas aduaneras procuran indicaciones útiles, pero retrospectivas. Lo que desearía conocer todo hombre de negocios atento al giro de sus especulaciones, es la situación actual que deje traslucir lo que reserva el porvenir.

Es por esto que los comerciantes previsores toman desde luego sus disposiciones para asistir a la Feria de Lyon, a fin de estudiar y resolver las preocupaciones que motivan la actual crisis mundial.

La Feria de Lyon se verificará del 2 al 15 de Marzo de 1931. Esta reunirá lo más selecto de la producción francesa, brillantemente apoyada de una participación extranjera, cada año más activa y numerosa.

El inmenso Palacio de la Feria, sus dimensiones majestuosas, su aspecto estético y su organización metódica, presentará este año dos nuevos edificios de tres pisos. No obstante, este aumento importante en el número de stands, la Administración se ve precisada a rechazar un número considerable de adherentes retardatarios por falta de local.

La Sección más importante de la Feria de Lyon es sin duda la del Equipo Industrial: Metalurgia, Maquinarias, Motores, Herramientas, Quincallería, Artículos de Menaje, Bombas, Calefacción, Electricidad, Radiotelefonía, etc. La diversidad de maquinarias es considerable y comprende en particular el elenco de las maquinarias y útiles para trabajar la madera y los metales.

La abundancia de los exponentes en máquinas y accesorios par ala industria textil, ha inducido al Comité de la Feria a constituir este año una Sección: el Grupo 14 que ocupará seis galerías en el Palacio mismo.

Las industrias de la moda y del vestuario reunirán más de 60 manufacturas, cuyos productos se expondrán desde su materia prima hasta las creaciones más recientes de la moda, comprendiendo las sederías, las lanas, algodones, vestuario, pieles, bonetería, calzado, corbatas, ropa interior, paquetería, encajes, bordados, maroquinería, etc.

La Alimentación se encuentra situada como en los años anteriores en el terraplén de la partida sur del Palacio, representada por más de 400 firmas.

El automóvil, la motocicleta y sus accesorios, ocuparán el Hall central del Palacio, cuyas dimensiones son de 15 metros de ancho por 600 metros de largo.

Señalemos aún la papelería, los artículos de escritorio, la publicidad, la bisutería, relojería, y con todo esto no habremos dado más que una sucinta idea de la importancia y variedad de los artículos expuestos.

La Feria de Lyon será completada por la «Semana de la Maquinaria Agrícola», la que tendrá lugar del 10 al 15 de Marzo. Esta cuenta como una de las manifestaciones de mayor atractivo en su género.

Conviene recordar que la Feria Internacional de Lyon, ciñéndose estrictamente al programa que se ha trazado desde su origen, conserva el carácter riguroso de una Feria de Muestras. La venta al detalle está absolutamente excluida y los negocios se tratan sólo entre fabricantes y comerciantes.

Este es el secreto de su suceso.

(De "El Comercial")

## PASTILLAS VICHY-ÉTAT

a base de SAL VICHY-ÉTAT, curan los desórdenes digestivos, dolores de estómago, aftas y placas de los fumadores, aceptizan el aliento, calman la tos.

## Una carta y una denuncia

Hemos recibido la siguiente carta, que por considerarla de interés, publicamos a continuación:

«Sr. Director de LA CRUZ.

Muy señor mío: Tengo el deber que la misión de este Establecimiento me impone, de comunicar a usted por si quiere hacerlo público, que esta Dirección ha transmitido con fecha 22 de los corrientes, a la Dirección general de Bellas Artes el siguiente telegrama: «Director general de Bellas Artes. — Madrid. — Brigadas Ayuntamiento destruyendo sepulcros romanos hallados en vía pública sin denunciar hallazgos. Urge suspensión trabajos sin debida inspección científica. — Director Museo.»

Lo que tengo el disgusto de comunicar a usted, saludándole. — R. Ballester.»

No es la primera vez que ocurren casos análogos en esta ciudad.

Ahí están las ruinas de Santa María del Milagro y las de la Plaza de Corsini que declaran a los cuatro vientos el poco cuidado en que se tienen estas cosas.

La nota del director del Museo es muy laconica y no podemos en estos momentos emitir nuestro comentario porque, por otra parte, no estamos documentados; pero vale la pena de que las personas autorizadas y técnicas tomen parte en este asunto para evitar el sonrojo que produce el bajo concepto que de nuestro afecto a la cultura pueden formarse.

## ESPECTÁCULOS

### TEATRO TARRAGONA

Programa para hoy, tarde y noche:

Se proyectará la película sonora de bonito argumento «Sombras blancas», por la simpatísima Raquel Torres. Otras películas de éxito completarán el programa.

### SALON MODERNO

Hoy, tarde y noche: La bonita comedia «Esclavos del deber». Debut de los espectáculos «Ballet Sepepe».

(El anuncio que precede no supone aprobación ni recomendación)

## Proxima apertura en el edificio construido para la

### CASA MALÉ

Portalet, 8 y 10  
Rambla San Carlos, 13 y 15

### ENTRESUELOS VALENCIA

Apodaca, 11, entresuelo. Grandes rebajas en todos los artículos sólo hasta fin de mes.

## ¿Callos?

En tres días estirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallo y juanetes el patentado UNGUENTO MAGICO.

Rechazad las imitaciones. En farmacias y droguerías: 1,60 ptas.; con correo, 2,00 pesetas.

FARMACIA PUERTO. — Plaza S. Ildefonso, 4. — MADRID.

## BANCO MERCANTIL DE TARRAGONA

Oficinas: Calle Apodaca, 30

Dirección: Mercenbank, n.º 236 y 237

Capital: 3.000.000 de Pesetas

Fundado por el Banco Urquijo Catalán, el Banco de Valls y un grupo de elementos de Tarragona

### PRINCIPALES OPERACIONES:

Negociación y descuento de efectos comerciales, cupones y títulos amortizados—Compra-venta de valores al contado y a plazo.—Ordenes de Bolsa. Servicio de canje, agregación de hoja de cupones, estampillajes, etc., a toda clase de valores.—Depósitos de valores en custodia.—Créditos con garantía de valores.—Cuentas corrientes.—Caja de ahorros a la vista y a plazo fijo.—Cambio de monedas.—Créditos con garantía hipotecaria.—Giros.—Pignoraciones, etc., etc.

Operaciones especiales con relación a préstamos hipotecarios

Negociamos todos los cupones vecimiento corriente

## BANCO COMERCIAL DE BARCELONA

CAPITAL: 25.000.000 de pesetas, totalmente desembolsado

Casa Central: BARCELONA, Paseo de Gracia 3 y 5

Telegramas y telefonemas: COMBANK

### Sucursal de Tarragona

Apodaca, 24 - Teléfonos 40 y 515

Agencia «Bolsin de Tarragona»,

Rambla de S. Juan, 27 - Teléf. 159

Depósitos de valores (con numeración en el resguardo) — Compra-venta de valores — Disponemos de títulos de la Deuda del Estado y de los valores industriales más corrientes para entregar en el acto de la operación — Negociamos toda clase de títulos amortizados — Concedemos créditos con garantía de valores — Cuidamos de los servicios de canje y agregación de hojas de cupones; estampillaje, etc., etc.

### CAMARA ACORAZADA CON COMPARTIMIENTOS DE ALQUILER

Giros y cartas de crédito — Transferencias postales y telegráficas — Cuentas corrientes en pesetas y en monedas extranjeras — Ajustes de cambio para el comercio de importación y exportación — Descuento y negociación de papel comercial, y en general

Realizamos toda clase de operaciones de Banca y Bolsa FACILITAMOS CHEQUES PARA EL PAGO DE ADUANAS

CUENTAS DE AHORRO CON LIBRETA. — Abonamos los siguientes intereses:

Imposiciones a vista	3 % anual
Imposiciones a seis meses plazo	4 %
Id. a un año plazo	4 1/2 %

### SUCURSALES Y AGENCIAS

Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueras, Gandesa, Gerona, Granollers, Igualada, Inca, Lérida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora de Ebro, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdá, Ripoll, San Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seo de Urgel, Tárrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich y Vilaseca.

# CRONICA RELIGIOSA

## SANTOS DE HOY

Santos Matías, apóstol; Protestato y Modesto, obispos; Edilberto, rey; Lucio, Flaviano y Santa Primitiva, mártires.

## SANTOS DE MAÑANA

Santos Victoriano, Claudiano, Víctor y Serapión, mártires; Tarasio y Melesio, obispos; Cesáreo y Valerio, confesores.

## SAN MATIAS, apóstol

Fué San Matías hebreo de nacimiento y de la tribu de Judá. Desde que Jesucristo comenzó a predicar, entre otros que se le aficionaron y llegaron a El para oír su doctrina y le recibieron, fué San Matías. Después de la admirable Ascensión de Nuestro Redentor, fué elegido por San Pedro y demás apóstoles y puesto en la Silla del Apóstol Judas traidor, que estaba vacante; y la elección se hizo de esta manera: juntos el Sacro Colegio Apostólico, y escogieron entre los setenta y dos discípulos, dos de ellos; José, que se llamaba el Justo, y Matías; puestos en oración, pidieron a Dios les inspirase cuál era el más idóneo para tal dignidad, y cayó la suerte sobre Matías. Comenzó luego que fué hecho Apóstol a servir su oficio, habiendo recibido con los otros Apóstoles y discípulos del Señor el Espíritu Santo, y a predicar a los pueblos el misterio escondido e inefable de la Cruz, con gran santidad de vida, favor de espíritu y celestial doctrina. Finalmente, supo San Matías de tal suerte cumplir con su ministerio, que, después de haber instruido los pueblos de Judea, penetró con su predicación y doctrina hasta el interior de la Etiopía, convirtiendo innumerables gentes al Señor, y padeciendo muchos trabajos. Por último, habiendo sido apedreado y degollado, fué a recibir la corona que estaba preparada para Judas, si hubiera sido fiel a su vocación. Fué el martirio de San Matías el 24 de Fe-

brero del año 66 del nacimiento de Cristo.

## CORTE DE MARIA

Hoy se hace la visita a Nuestra Señora de la Merced en su propia iglesia.

## CUARENTA HORAS

Se celebran en la iglesia de S. Juan Bautista, siendo las horas de exposición de ocho a once, por la mañana y de tres y cuarto a siete, por la tarde.

Terminan el día 26 y el siguiente empiezan en el Pío Hospital.

## CULTOS PARA HOY

**CATEDRAL.** — A las seis y media, rezo del santo Rosario, punto doctrinal, canto del «Crec en un Déu», sermón y cantos finales.

**SAN JUAN.** — A las seis de la tarde, rezo del santo Rosario.

**SAN FRANCISCO.** — A las siete y media, misa y ejercicio de los trece martes de San Antonio.

Tarde, a las cinco, Rosario y Viacrucis.

**TRINIDAD.** — A las cinco de la tarde, rezo del santo Rosario.

**SAN MIGUEL.** — Durante la misa de las siete, se practicará el ejercicio de los trece martes de San Antonio.

## CULTOS PARA MAÑANA

**CATEDRAL.** — A las seis y media, rezo del santo Rosario, punto doctrinal, canto del «Crec en un Déu», sermón y cantos finales.

**SAN JUAN.** — Tarde, a las seis, rezo del santo Rosario.

**SAN FRANCISCO.** — Tarde, a las cinco, Rosario y viacrucis.

**TRINIDAD.** — A las cinco de la tarde, rezo del santo Rosario.

## Telegramas al Papa en el aniversario de su coronación

Con ocasión del aniversario de su coronación pontificia, el papa ha recibido multitud de telegramas de Soberanos, jefes de Gobierno y otras personalidades. A continuación transcribimos algunos de los más significativos, que damos en el mismo orden en que los inserta L'Osservatore Romano.

**Del Rey de España.** — «Al conmemorar en este día la coronación de Vuestra Beatitud, me complace en enviarle, beatísimo Padre, con mis felicitaciones más sinceras y las de la Reina, la expresión de los fervientes votos que formamos por su dicha. Una vez más, contando con su benevolencia, solicito beatísimo Padre, una especial bendición para mi amada Patria y para nosotros todos. Reiterándole las seguridades de reverente filial afecto. — Alfonso».

**Del Rey de Italia.** — «En el fausto aniversario de hoy tengo un verdadero placer en repetir a Vuestra Santidad, en mi nombre y en el de la Reina, las más expresivas felicitaciones y los más felices augurios por la prosperidad de Vuestra Santidad. — Vittorio Emanuele».

**Del presidente de Alemania.** — «Con motivo de las fiestas de su coronación, expreso a Vuestra Santidad mis votos más sinceros y más cordiales por vuestra felicidad. — Hindenburg».

**Del presidente de Polonia.** — «En el aniversario de la coronación de Vuestra Santidad, que los católicos del mundo entero celebran hoy con alegría, me ofrece la ocasión de renovar los votos más ardientes que formulo junto con toda la nación polaca para el bienestar de Vuestra Santidad y la gloria de su reino, rogándole se digne recibir la expresión de mi devoción filial. — Ignace Moscicki».

**Del Rey de Rumania.** — «Con ocasión del aniversario de la coronación de Vuestra Santidad, le ruego que reciba mis votos más sinceros y respetuosos, para el mayor bien de la humanidad y de la obra de pacificación entre los hombres. — Carol».

**De los Grandes Duques de Luxemburgo.** — «Nos unimos de todo corazón a las numerosas manifestaciones de veneración profunda que afluyen de todas partes hacia Vuestra Santidad en



## Doña Rosalía Ferrer Puig

Ha fallecido a la edad de 55 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica (O. E. G. E.)

Sus desconsolados primos Dolores Roca Puig, Francisco y José Antonio Guell Puig, primas políticas Josefina Solanas (ausente), Josefa Rossell y Dolores Pamiés, sobrinos y demás parientes (presentes y ausentes), al participar a sus amistades tan irreparable pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al entierro que tendrá lugar hoy, a las cuatro y media de la tarde, desde la casa mortuoria, calle de San Agustín, 19, entresuelo, a la parroquial iglesia de San Francisco y de allí a su última morada, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

**No se invita particularmente**

El Excmo. Sr. Cardenal Arzobispo se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

este día, aniversario de vuestra coronación y le rogamos reciba el homenaje de nuestros más respetuosos afectos. — Charlotte Félix.

**F Del presidente del Perú.** — «En el fausto aniversario de vuestra ascensión al Solio Pontificio, presento a Vuestra Santidad mis mejores parabienes, renovándole el testimonio de mi filial devoción. — Luis M. Sánchez Cerro».

**Del presidente de Bolivia.** — «Me es altamente honroso rendir en nombre Gobierno y pueblo bolivianos día hoy que Iglesia y mundo católico conmemoran aniversario coronación Sumo Pontífice, homenaje, admiración y respeto, formulando sinceros votos por ventura personal S. S. — General Blanco Galindo».

**Del presidente del Consejo de Baviera.** — «Ruego a Vuestra Santidad, en nombre del Gobierno del Estado Bávaro, que acepte en la fiesta del aniversario de su coronación, los más profundos sentimientos por la felicidad de Su Santidad, mientras uno mis plegarias a las del católico pueblo de Baviera, invariablemente unido, por su amor y por su fidelidad a Vuestra Santidad. Quiera conceder a Vuestra Santidad, Dios Todopoderoso, muchos años de un glorioso reinado. — Dr. Held».

**Del presidente de Liberia.**

«El presidente de Liberia felicita a Su Santidad el Papa en el significado acontecimiento que celebra hoy, y transmite a Su Santidad los mejores deseos del Gobierno y del pueblo de Liberia, por la prosperidad de la Ciudad Vaticana. — Barclay».

## Singular gracia Pontificia

Concedida al Monasterio de Montserrat con motivo de las fiestas Jubilares del presente año 1931

Con motivo de las solemnes conmemoraciones aniversarias de la Fundación del Monasterio de Montserrat y del Patronato de la Moreneta sobre Cataluña, así como de la erección del Templo montserratino en Basílica, el Reverendísimo P. Abad don Antonio M. Marcet, acudió a la Santa Sede pidiendo alguna gracia extraordinaria para todos los fieles que con esta ocasión visiten nuestra Basílica. Nuestro Santísimo Padre Pío XI, felizmente reinante, se ha dignado atender la petición y concede a todos los fieles que desde el día 1 de abril hasta el 30 de noviembre hagan la visita a Nuestra Señora en su propia Basílica de Montserrat, confesando y orando según las intenciones del Papa, el poder ganar Indulgencia Plenaria una vez cada día. Por una feliz coincidencia el Decreto que concede una gracia tan singular está firmado el día 3 de febrero de 1931, mientras conmemorábamos el aniversario de la consagración de la Basílica a cuya visita vaneja la gracia indicada.

Nos es grato comunicarlo a los fieles todos, y muy en particular a los organizadores de las romerías parroquiales del Año Jubilar para que los peregrinos no pierdan la ocasión de visitar a la Santísima Virgen de Montserrat y lucrar la gracia concedida por la Santa Sede.

**R. Artal Médico-oculista**

RAMBLA SAN JUAN, 57, 1.

## JOSÉ M. PONS

MÉDICO de Sanidad Militar

Enfermedades de la Piel y Venéreas

MEDICINA GENERAL

Tratamiento por los Rayos Ultra-violeta

CONSULTA: de 3 a 6

Rambla San Juan, 40, 2.

# BANCO DE CATALUÑA

**CAPITAL: 50.000.000 de Ptas.**

**CASA CENTRAL: Rb a. de los Estudios, 10 BARCELONA**

**AGENCIAS Y SUCURSALES:** Barcelona (Sans, San Andrés, Gracia, Rambla del Centro, Plaza de España), Madrid, Gerona, Lérida, Tarragona, Las Palmas (Canarias), Anglés, Arbucias, Arenys de Mar, Badalona, Bañolas, Blanes, Breda, Calella, Hospitalet, Hostalrich, Ibiza, Igualada, Figueras, Llagostera, Malgrat, Masnou, Mataró, Molins de Rey, Olot, Palafrugell, Palamós, Port-bou, Sta. Coloma de Farnés, Torroella de Montgrí, Vallis, Vendrell, Villafranca del Panadés y Vich.

**BANCOS ASOCIADOS:** Banco de Reus de Descuentos y Préstamos, Banco de Tortosa, y Banque de Catalogne.

**SUCURSAL DE TARRAGONA**  
Unión, 6 Teléfonos 740-741

**Efectuamos toda clase de operaciones de Banca y Bolsa**

**Cámara acorazada con compartimientos de alquiler desde 20 pesetas anuales, incluidos los impuestos del Estado**

**Caja de Ahorros a la vista y con abono de intereses al 4% anual. Facilitamos gratis la libreta y HUCHAS para fomento del pequeño ahorro**

**Delegación oficial en Tarragona del Banco Exterior de España**

**Viajes Catalonia**

**Peregrinaciones, Congresos, Viajes a forfait, Billetes kilométricos, Presupuestos para viajes individuales y colectivos**

## NEUMÁTICOS Y CÁMARAS

### NACIONAL PIRELLI y FIRESTONE

Depósito y venta:

**Plaza de Corsini, 3 - TARRAGONA**



## ZUMO DE UVA SIN FERMENTAR

### MOSTELLE

Eminentes médicos lo recomiendan para los niños. Los hace crecer fuertes y sanos. Alimenta más que la leche, asimilándose más fácilmente. Regulariza la digestión y fortalece todo el organismo. MOSTELLE también es indicadísimo para las señoras porque evita y cura los desórdenes digestivos.

Venta en Droguerías, Farmacias y Ultramarinos.



**RAFAEL ESCOFET - TARRAGONA**

# DEPORTIVAS

## TORNEO DE LIGAS

### JORNADA DEL DOMINGO

#### Primera división

##### RESULTADOS

Español, 2 - Alavés, 0.  
Barcelona, 5 - R. Sociedad, 1.  
Athlétic B., 7 - R. Santander, 1.  
R. Unión, 4 - Europa, 3.  
R. Madrid, 1 - Arenas, 2.

#### Segunda división

Murcia-Oviedo, (suspendido).  
Castellón, 4 - Iberia, 0.  
S. Gijón - Betis, (suspendido).  
Coruña, 1 - Valencia, 2.  
Sevilla, 3 - Athlétic M., 1.

#### Tercera división

primer grupo  
Stadium A. Racing H. (suspendido).

Nacional M. - C. Gijón, (suspendido).  
Racing F., 1 - C. Leonesa, 1.  
Valladolid, 1 - Celta, 1.

#### Segundo grupo

Logroño, 6 - R. Zaragoza, 1.  
Patria Zza., 2 - Tolosa, 1.  
Sestao, 5 - Aurora, 0.  
Osasuna - Baracaldo, (suspendido).

## CAMPEONATO CATALUÑA

### Segunda categoría preferente

Sans, 1 - S. Andrés, 0.  
Vilafranca, 6 - Manresa, 0.  
Tarrasa, 0 - A. Sabadell, 2.  
Martínenc, 3 - Villanueva, 0.  
Gracia, 2 - Iluro, 3.  
Granollers, 3 - Horta, 0.  
Gimnástico, 2 - Palafrugell, 1.

## Hoc-key

### CAMPEONATO CATALUÑA

#### Recultados de la jornada del domingo

R. Polo, 1 - Tarrasa, 1.  
Gimnástico, 1 - Barcelona, 0.  
Junior, 0 - Sans, 1.

Disputadísimo resultó el match de hockey que ayer disputaron en el terreno de juego del Gimnástico este equipo y el del Bar-

celona, campeón actual de Cataluña y que terminó con la victoria de los nuestros por 1 a 0 en su favor.

No podemos hoy extendernos por falta material de espacio, sobre este partido, pero prometemos hacerlo en nuestra edición de mañana, seguros de que al lector le interesará conocer del mismo su reseña y comentarios.

## Fut-bol

### Palafrugell - Gimnástico

#### Primera parte:

Palafrugell, 0 - Gimnástico, 0.

Armengol del Colegio catalán cuida de la dirección del partido, secundándole en las líneas de «out», Lopez y Llorens.

Son las tres quince, cuando cada jugador en su puesto respectivo podemos anotar la composición de los equipos así:

Gauchia, Blanc, Colomer, Pons, Castelló, Cabanes, Esteve, Espada, Miquel, Lluís y Reixach forman por los forasteros.

Roca, Wenceslao, Calabuig, Martínez, Piñol, Burdeos, Barberá, Delclós, Huerva, Landa, y Alvarez, por los gimnásticos.

Desde su comienzo, presiona bastante el Palafrugell, y la defensa local con sus despejes consigue nivelarlo. Sucédele luego el juego en campo contrario y anotamos un barullo ante el marco de Gauchia que fine Piñol con fuerte zurdazo a kik.

Sigue luego el acoso gimnástico cuyo equipo plétórico de entusiasmo pone toda su alma en el juego, y así vemos un precioso pase de Barberá que Huerva remata excelentemente dando lugar a una parada de clase de Gauchia merced a soberbio plongeón.

Fuerte acoso de Alvarez por la izquierda, viéndose obligado Pons a ceder el primer corner contra su equipo, que es sacado por el propio Alvarez a... fuera.

Siguen luego algunos avances de los palafrugellenses bien sostenidos por su línea medular en la que su centro Castelló muestra su impecable colocación y gracias a sus cambios de juego pueden Reixach y Esteve escapar por sus extremos en algunas ocasiones. No obstante, bien firme la defensa local y colocadísimos los medios alas Martínez en particular, no pasa la cosa de ahí y el juego vuelve por breves momentos al centro del campo.

Prodúcese luego una jugada que nos llena de emoción. Hase originado en un bien calculado pase de Delclós a Barberá, con

regate de éste a Cabanes y templado centro sobre goal que oportuno remata Alvarez de bolea dando el balón en un poste lateral y volviendo al campo de juego cuando ya Gauchia estaba batido y parecía irremisible el goal.

Contraatacan los palafrugellenses y Roca detiene con seguridad un tiro de Lluís que es el que viene dando mayor decisión y movilidad al ataque forastero; siguen a continuación excelentes pases entre los atacantes palafrugellenses que mueren en la línea defensiva local, y son a continuación Huerva y Landa quienes pretenden avanzar a base de pases cortos entre ambos, que repitan excesivamente, acabando, como es natural, por perder la pelota.

El medio centro local no contento con sostener el ataque gimnástico prueba nuevamente el tiro a goal y lanza potente izquierda que pasa rozando el larguero superior.

Cabanes, el medio derecha del Palafrugell, empuja en un par de ocasiones a Delclós con el brazo, pero así y todo nuestro interior logra driblarle y, pasa aunque demasiado adelantado a Barberá, logrando Colomer despejar.

No desaniman los nuestros y vemos una formidable combinación Barberá-Delclós, mientras Huerva, que se ha corrido al extremo, recibe el pase de aquél y centra preciso cuidando Gauchia, en arriesgada salida, de detener la trayectoria del balón.

Contraatacan los muchachos del equipo visitante y anotamos un faut de Wenceslao a Lluís, que Castelló saca a kik.

Presionan ahora fuertemente los palafrugellenses y así vemos como Reixach recibe un pase adelantado y corriendo su línea llega hasta cerca de kik de donde centra, rematando Miquel a las nubes.

Piñol, que reparte juego en abundancia, sirve un pase a Landa que este alarga hasta Alvarez, que corre la línea y centra

algo atrasado, recogiendo oportuno Delclós y lanzando un espléndido tiro a goal que es devuelto de cabeza por un defensa contrario. Sigue luego un barullo frente al marco de Gauchia al que fine Alvarez con un tiro por alto que besa las mallas aunque en su parte exterior.

Iniciase un avance del Palafrugell cuando el silbato nos anuncia que el primer tiempo ha finido.

Ha sido ésta una primera parte de mucho juego y de tal movilidad que no ha cesado en todos los cuarenta y cinco minutos de la misma. No ha habido dominio por ningún bando, si bien el asedio a la puerta de Gauchia ha sido más peligrosa que no a la de Roca.

#### Segunda parte:

Palafrugell, 1 - Gimnástico, 2.

Gran incertidumbre sobre cuál será el resultado final de este encuentro, reina en el ambiente aunque existe confianza en el equipo gimnástico que se muestra hoy bien temible.

Prodúcese en los comienzos de esta parte dos ocasiones peligrosísimas ante una y otra puerta, aunque el pasado por Gauchia ha sido mayor, ya que un centro de Alvarez zha puesto el cuero a disposición de la tripleta central para un remate oportuno a la red, desperdiándose el mismo por mala colocación de aquellos.

Acosan luego los del Palafrugell y así vemos un freekick que saca Pons sobre goal y Lluís remata de cabeza, salvando Roca con seguridad la situación.

El empuje palafrugellense se acentúa y en uno de sus avances llega una pelota a la cara de Calabuig lesionándole en tal forma que cae en tierra casi sin sentido. Al ver venir la pelota Calabuig instintivamente ha puesto sus manos para evitar el golpe y aunque no lo ha conseguido el árbitro ha pitado «gems» de Calabuig instintivas, cuidando del fensas larga un tiro sobre goal saque Pons, quien desde el mismo extremo de la línea de deque el viento y la mala colocación de Roca en esta jugada, hacen que se convierta en tanto al entrar el balón en la red por el ángulo superior sin que pueda Roca, dada su colocación, evitarlo.

Tras del saque correspondiente, anotamos un bonito avance local, con cambio de Landa a la derecha, avance de Barberá con internada del mismo que fine con potente tiro a la red lateral.

Anotamos luego un directo de Espada a goal que salva Roca con apuros tras de haberse escapado el balón, estando caído en el suelo.

Huerva y Blanch llegan a las manos al agredir éste a aquél.

Avance Huerva-Alvarez y unas manos bien claras de la defensa forastera que no merecen sanción ninguna por parte del árbitro. Sigue luego otro excelente avance local, con pase de Landa a Huerva y entre defensas lanza el delantero centro local un soberbio tiro que pasa rozando el poste.

Landa que en la primera mitad de juego se ha visto muy apagado, desarrolla ahora juego muy efectivo y así vemos ahora como pasa adelantado y por alto a Huerva despejando dificultosamente Blanc ante el mismo goal, apoyándose descaradamente en las espaldas de Huerva. Tampoco en esta ocasión ha pitado Armengol el penalty que corresponde a la jugada descrita de la defensa palafrugellense.

No cejan los locales, bien decididos a no perder el partido, y vemos en esto un centro de Burdeos que cae encima mismo

del larguero y sale a kik.

Luego Blanc hace faut a Alvarez, que saca él mismo, creando peligrosa situación ante el marco de Gauchia quien véase obligado a despejar con el pie, ante el acoso que le hacen Delclós y Huerva.

Segundo corner de la tarde que saca Landa a... fuera. Barberá centra inmejorablemente y salva Pons «in extrémis» a corner. Ejecutado éste por Martínez, va el balón a... medio campo.

Miquel hace faut a Huerva, y cuida nuestro delantero centro de sacarlo sin consecuencias, y de pronto, ante un barullo frente al marco de Gauchia, deja Delclós la pelota a Landa, quien la cruza imparablemente, obteniendo así el empate, cuando llevamos media hora de juego de esta segunda parte.

Seguidamente el propio Landa hace un avance personal impresionante, ya que va acercándose a goal, pero la defensa le zancadillea. Tirado el freekick correspondiente por Huerva, da el balón en el larguero y a continuación otro centro de Barberá rebota en el larguero y va a kik.

La presión gimnástica es tal que Pons y Castelló han permutado sus puestos.

Sigue después un breve dominio palafrugellense que no tiene consecuencia alguna, y faltando sólo tres minutos para finir el partido, hemos anotado la mejor jugada de la tarde, y dado el número de componentes que la han llevado a cabo, la mejor sin duda desde hace mucho tiempo a esta parte, que hase visto en el terreno del juego del Club decano. Ha sido así:

Cortando un avance de Miquel, Piñol, de cabeza, ha servido a Huerva, pasando éste a Landa, quien hace llegar la pelota a Alvarez devolviéndola éste a aquél, cediendo Landa a su vez a Huerva, quien en bandeja, pasa finalmente a Delclós y nuestro interior derecha aumenta en uno más el archivo de goles recibidos por el Palafrugell.

Ha sido jugada de calidad, ya que desde medio campo hasta el marco, los delanteros locales, a base de epases cortos y precisos, han ido pasando el balón, y ningún adversario ha podido siquiera rozarlo.

El partido queda ya resuelto con este nuevo tanto gimnástico y aunque luego los palafrugellenses intentan desesperadamente mejorar el resultado que ahora les es adverso, no lo consiguen ya. El tiempo apremia y la defensiva local es cerrada. Pasan uno, dos, minutos con juego en el centro del campo y luego Armengol da el partido por terminado. La ovación que se tributa a los nuestros, es bien merecida.

#### COMENTARIO AL PARTIDO

Perdona lector querido, si la reseña y comentario de este partido no resulta a tu juicio lo justa y exacta que sería mi deseo.

No te extrañe ello, pues mis apuntes del mismo fueron acompañados la mayor parte del encuentro del tal sonoridad vocal que dudo casi pueda yo compaginar lo que vieron mis ojos en el terreno de juego para poder llenar estas cuartillas.

Por encima nuestras cabezas, por los costados, desde atrás, etc., más de dos docenas de bocas en un espacio reducidísimo ocupan el palco de la Prensa y el contiguo, vociferaban contra el árbitro y a fe que sus quejas tenían entonces razón. Pobres muchachos de la prensa, y que atropellados quedaron nuestros oídos! Y qué de palabras lanzadas al aire recojimos para nuestros archivos por si algún

día nos vemos necesitados de ellas!

Y si a nosotros, fieles cumplidores de nuestros deberes informativos, tal sonoridad amargaba casi nuestra existencia, qué debía ser de la del colegiado Armengol y sus líneas Llorens y López, a quienes iba dedicado todo aquel chaparrón de abecedario.

Pobres señores, los compadecemos!

Y vamos ahora al partido. Fue la primera parte del mismo, de mucha nivelación de fuerzas y de buen curso de futbol. Jugóse bien y limpiamente, y ambas metas pasaron sus apuros, si bien la del Palafrugell más peligrosamente. Obsequiémos el Palafrugell con buenos pases, buen juego y asimismo nos lo ofrecieron los gimnásticos. Nadie superó a nadie y si únicamente el ataque local profundizó más en el marco contrario.

Ya en la segunda parte, iniciada con idénticas perspectivas que la primera, un error de bulito del referee Armengol cuidó de poner las cosas fuera de lugar, y el público que hasta ahora había sido lo prudente que le reconocemos, exteriorizó su disgusto con la actuación del árbitro otorgándole una serie de pitos imponente. Siguió el juego, y los gimnásticos apretaban de lo lindo; y fruto de ello fue el goal conseguido por Landa.

La bronca del árbitro continuaba arreciando y enardecidos los locales por el empate conseguido, firmes en su asedio al marco de Gauchia, dieron a los palafrugellenses un verdadero curso de futbol y en un brillantísimo avance formidablemente llevado a cabo por todos los compañeros de su delantera a excepción de su pequeño Barberá, dibujaron en el campo palafrugense su capacidad y sin permitir que ningún contrario llegara a molestarles, presentáronse ante Gauchia, coronando Delclós la jugada final de fuerte shoot que al posar el balón en la red palafrugense, otorgaba la victoria a los gimnásticos por la mínima diferencia.

Así lo decíamos nosotros en la edición del domingo: «creemos en un empate o en una victoria por la mínima diferencia en favor de uno u otro bando».

Y aunque el resultado del encuentro confirmaba nuestro pronóstico, reconocemos que nos equivocamos, ya que varios fueron los balones que dieron en el poste e injusto asimismo el goal que marcó el Palafrugell, sin contar un par de penaltys claros y patentes que Armengol no llegó a pitar contra el once visitante.

Y ya que hablamos de Armengol, diremos que su labor fue buena, a excepción de los casos arriba citados, en los cuales desde luego perjudicó grandemente al Gimnástico. Alegó Armengol al finir el partido que él había pitado las manos de Calabuig creyéndolas instintivas, y nunca imaginándose que con el freekick lanzado por tal castigo iban los del Palafrugell ha obtener un goal, pues la distancia desde que dicho saque tiróse, no hacían preveer que el tanto se marcara como aconteció. Reconoció que se equivocó y lamentó lo ocurrido, quedando de todos modos satisfecho de la victoria gimnástica por haberla dicho equipo merecido. A nosotros su arbitraje pareció aceptable, descontando desde luego lo citado, que junto a algún penalty que tampoco señaló contra el Palafrugell, dió la sensación de querer favorecer a dicho equipo con lo que perjudicó mucho al Gimnástico y el público que gusta

# GACETILLA

Las cosas bien y en su punto, le abucheó constantemente y con razón.

Menos mal que si la justicia del referee no imperó en el campo de juego durante el partido, en cambio favoreció en el resultado final cual debía.

Roca, portero gimnástico, estuvo bien en las diferentes ocasiones en que entró en juego; dos indecisiones le vimos y una de ellas costole un goal.

En el tanto que le marcaron de freekick creemos que realmente el viento ayudó al balón a penetrar en la red, pero de todos modos, la colocación de Roca al lanzarse el saque contra su puerta no era lo apropiada que debía ser para evitar que la pelota penetrara en su marco, caso de llegarse—como le llegó—por el ángulo superior izquierdo.

Bien Wenceslao, muy bravo y con decisión a prueba y asimismo espléndido Calabuig con su excelente colocación. Qué lástima que nuestro viejecito no cuente con un despeje más potente!

Piñol fue de los medios el mejor. Cortó juego, lo repartió, estuvo aquí y allí, permitiéndose tirar a goal en varias ocasiones, fué, en fin, un eje perfecto. Martínez y Burdeos completaron perfectamente la línea, siendo digno de mención el que Martínez cada día vaya afirmándose más y más en su puesto.

Barberá y Alvarez, benjamín y «abuelo» respectivos del once local, prodigaron mucho los centros y bien; compenetraron a perfección con sus interiores y cada avance que iniciaron fue peligro para la integridad del marco del Palafrugell. Landa jugó poco en la primera mitad del encuentro, pero en la segunda volvió por sus fueros y nos

agradó pues pasó preciso y abundantemente a sus extremos, oportuno al marcar el tanto del empate, y cooperó mucho al sostenido ataque de los nuestros, principalmente en el segundo tiempo. Delclós jugó uno de sus mejores encuentros. Pasando, driblando, ayudando a los medios, atacando, en todo momento dió la impresión de ser un gran interior. Llevó de cabeza a Cabanes, y éste, sólo le aventajó en sujeción. Coronó el primoroso avance de los delanteros locales con un tiro raso e imparable cuando el partido tocaba a su fin, y luchó siempre con enorme voluntad. Huerva por fin, valiente, decidido, rematador, excelente en los freekicks dió un rendimiento muy efectivo y su acoso fué en todo momento digno ariete de la delantera roja en el partido a que nos referimos.

Por los palafrugellenses decepcionó Miquel, pues de su labor entresacamos la consecuencia que poco le queda de la estrella que fué. Lluís, el mejor y casi único delantero peligroso. La línea media excelente, principalmente su centro.

Seguros los defensas, y el el portero muy aceptable, pues poco pudo hacer ante los tantos que le marcaron y salvó, en cambio más de una difícil ocasión.

Olvidábamos consignar que Cabanes, como de costumbre, obsequió con sus trucos que se apartan de la ley y que además le acompañó en cantidad no escasa Blanch, el defensor derecho.

Vaya nuestra enhorabuena a los gimnásticos y ojalá sigan así en los partidos que les faltan, pues haciéndolo hasta al Tarrasa podríamos adelantar.

## CONCURSO TROFEO-COPA

Había un sólo partido anunciado para la mañana del pasado domingo y éste tenían que jugarlo la «Associació de Cantaires» y la «Peña Estudiantes», pero debido a que estos últimos no se presentaron completos ni llegaban sus componentes al número de ocho siquiera a la hora de comenzar el encuentro, esperóse un cuarto de hora más, pasado el cual y no compareciendo ningún otro jugador, hubo cesión de puntos a favor de los «Cantaires».

Jugóse luego un partido amistoso de unos 40 minutos, que dió por resultado 1 a 0, a favor de los muchachos de la «Associació».

Arbitró Sánchez y los equipos formaron como sigue:

Cantaires. — Asam, Ascaso, Mercader, Martínez, Ayguadé, Gil, Nicolau, Martí, Balart, Sans y Pérez.

Estudiantes. — Cuadrada, Pons, Mayans, Cardona, Anguela, Vives, Besora y Girona.

RIN.

## SOLEMNES VIACRUCIS EN LA CATEDRAL.

Se ha determinado que todos los viernes de Cuaresma, inmediatamente antes del sermón del cuaresmero.

Será llevada la imagen del Crucifijo de la Sacristía, y se ha ofrecido a la Real y Venerable Congregación de la Purísima Sangre el llevarla y acompañarla en dicho acto.

La Directiva de la R. y V. Congregación, en junta de ayer, aceptó con agrado esta invitación, y se acordó ya desde el próximo viernes asistir al Viacrucis, un portante y seis congregantes con vesta y golilla, debiendo acudir a la Catedral a las seis y cuarto de la tarde.

Los congregantes que deseen ser portantes o acompañantes pueden solicitarlo en la Secretaría de la Congregación desde hoy.

## A. Segú Parés

FINCAS

Compra-Venta-Administración

Méndez Núñez, 21, bajos

Teléfono 748 A. TARRAGONA

## «FOMENT D'ESTUDIS»

Pasado mañana, jueves, a las ocho de la noche, en el local de «Foment d'Estudis», el distinguido médico doctor don José M. Font dará una conferencia tratando del tema «Qualques idees fonamentals sobre cultura física».

## CONFERENCIA

El pasado domingo leyó su anunciada conferencia en el local de la «Agrupació Excursionista Ginesta», el culto literato y crítico valenciano, don Felipe Mateu y Llopis, director de la Biblioteca Provincial.

El texto de la conferencia, que resultó muy interesante, lo daremos a conocer a nuestros lectores en sucesivas ediciones.

## Farmacia Diges

ANÁLISIS-ESPECIFICOS

nacionales y extranjeros

Aguas minerales - Sueros - Vacunas

Inyectables - Ortopedia

Mayor 46 - Teléfono. 442

## UNA CENTENARIA

Ayer, por la tarde, recibió cristiana sepultura, la respetable anciana doña Joaquina Cervera Silvestre, fallecida a la avanzada edad de ciento un años.

Con edificante unción y con plena lucidez de facultades había sido confortada con los Santos Sacramentos.

## LA VOZ DEL PAPA

Dice «Catalunya Social»:

«La darrera encíclica del Papa Pius XI ha causat un gran efecte en tot el món. L'han comentat favorablement fins aquells que no són cristians.»

Añadimos: menos «Diario de Tarragona».

## LA PROYECCION DEL «SANTO DE ASIS».

De verdadero acontecimiento religioso-artístico puede calificarse la proyección de «El Santo de Asís», que tuvo lugar el próximo pasado domingo en el «Metropol».

Con tal motivo congregóse en el elegante salón de actos de «Acción Popular Católica», un público numerosísimo y escogido, el cual prodigó merecidos elogios a la dirección de Metropol por el acierto e interés mostrado en escoger un film de la riqueza y arte como el que nos ocupa.

## ENTRESUELOS VALENCIA

Apodaca, 11, entresuelo.

Gran quincena de rebaja verdad.

## DE SOCIEDAD

Las misas que se celebrarán el día 26 del corriente mes en la iglesia de Santa María (Cambrils) y las de las siete y media, ocho, y ocho y media, en la iglesia de San Juan, de esta capital, serán aplicadas en sufragio de doña Amparo Ferré Alegret, fallecida el día 26 de Febrero de 1930 en Cambrils.

Las misas que se dirán el día 27 (viernes), a las ocho y ocho y media, en la iglesia del Sagrado Corazón, así como las de las siete y media y ocho, en la iglesia del Carmen el día 28 (sábado), serán igualmente aplicadas por el eterno descanso de su alma.

En la parroquial iglesia de San Juan celebráronse ayer los funerales por el eterno descanso del alma de don Angel Rabada.

Presidieron el duelo el M. I. doctor Borrás, la esposa del difunto y deudos, siendo la concurrencia muy numerosa.

Reiteramos a la familia nuestro sincero pésame.

## REGISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas ayer:

Nacidos:

Dolores Martínez Maré.

Fallecidos:

Rosalía Ferré Puig, de 55 años, San Agustín, 19.

José Elías Vilá, de 1 año, Cuartel Este, 100.

Joaquina Cervera Silvestre, de 102 años, Nueva San Pablo, 3.

Antonia Gil Vidal, de 68 años, Civadéria, 14.

José Jordá Grau, de 76 años, Merced.

María Curulla Fernández, de 9 meses, Sa Lorenzo, 29.

## Matrimonios:

Ninguno.

## Sección marítima

### MOVIMIENTO DEL PUERTO

Buques entrados

Vapor español «Marqués de Chavarri», procedente de Gijón, con carbón.

Vapor español «Ciutat de Tarragona», procedente de Barcelona, con bocoyes vacíos.

Vapor francés «Muirton», procedente de Marsella, con carga general.

Salidos

Veluro italiano «Sandrina», en lastre, para Sete.

Laud español «Vicentica», en lastre, para San Carlos.

Vapor francés «Muirton», con carga general.

Buques que tienen pedido atraque.

Vapor español «Cabo Blanco».

Vapor español «Cabo Ortegale».

Vapor inglés «Elayo».

Situación de los buques en este puerto.

Vapor español «Ciutat de Tarragona», en puerto.

Vapor español «Stella», en Rosas.

Vapor español «Iturri Ripa», navegando para Tarragona.

Vapor español «La Guardia», en Barcelona.

Vapor español «Catalunya», en Barcelona.

Buques en puerto.

Vapor español «Marqués de Chavarri», descargando carbón.

Vapor español «Ciutat de Tarragona», cargando vino.

## OBSERVACIONES METEOROLÓGICAS DEL INSTITUTO

Lunes, 23.

Temperatura a la sombra:

Máxima, 19'2.

Mínima, 4'0.

Barómetro a 0° y al nivel del mar:

A las 8 h., 764'2.

A las 18 h., 763'9.

Dirección del viento:

A las 8 h., NW.

A las 18 h., SE.

Fuerza del viento:

A las 8 h., ventolina.

A las 18 h., calma.

Estado del cielo:

A las 8 h., casi despejado.

A las 18 h., despejado.

Clases de nubes:

A las 8 h., St. Cú.

A las 18 h., —

Evaporación:

En las 24 h., 6'0.

Lluvia recogida:

En las 24 h., 0'0.

Humedad relativa:

A las 8 h., 75.

A las 18 h., 65.

## PERDIDO

un perro-lobo gris que responde al nombre de «Chaldi», desapareció el domingo, 22 del actual.

Se ruega la devolución, calle de Rebolledo, 19. Agencia Ferrer Peset. Se gratificará.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD

FINCAS

COMPRA - VENTA y ADMINISTRACION

CASA LEGALMENTE AUTORIZADA

PROPIETARIOS:

SIN COMISION nos encargamos de la venta de toda clase de fincas.

CAPITAL siempre disponible para operaciones rápidas. Absoluta seriedad y reserva.

Dirección: LUIS SIMEON, Agente matriculado UNION, 14, 2.º 2.ª. - TARRAGONA

Horas de despacho: De 9 a 1 y de 4 a 7

## Sombreros y Gorras de las mejores marcas del País y Extranjero

ESPECIALIDAD PARA EL CLERO

## SUCESOR DE L. TRINCHET

TARRAGONA — Conde de Rius, 28 — TARRAGONA

# CAJA DE AHORROS

DEL

## Banco de Vizcaya

Capital del Banco:

Ptas. 100.000.000'—

Reservas:

Ptas. 50.000.000'—

190 SUCURSALES Y AGENCIAS

INTERESES QUE ABONA

Libreta de ahorro:

3 1/2 % anual

Libreta a 6 meses:

4 % anual

Libreta a un año:

4 1/2 % anual

## Crónica comarcal

## CAMBRILS

Prompte quedaran cillestits els treballs per a la conducció de l'aigua al barri marítim d'aquesta vila. Om prepara una solemnitat per al dia de l'inauguració de les fonts públiques.

—A casa la vila els paletes treballen de ferm. L'interior quedará quasi nou del tot: han col·locat ja una bella i ampla escala de granet, que dona a la casa comunal un aspecte senyorial.

—Els dies primer i tercer de Carnaval la Secció dramàtica de la Congregació Mariana va posar en escena amb força èxit el drama «El rodamon», i la xistosa comèdia «El curandero del barri».

Així mateix el segon dia de Carnaval els alumnes del Col·legi d'elles Germanes Carmelites obsequiaren a llurs famílies i assistents amb una selecta vetllada.

—Ha estat nomenada mestra interina del Port la senyoreta Maria Domingo.

—Organitzats per la Congregació Mariana es daran a l'església del Sagrat Cor una tanda d'exercicis oberts per a joves i homes del 23 del actual al 1 de març, que finirán a la parròquia amb una gran Comunió general. Els predica el P. Andreu de Palma, caputxí.

—La llar dels esposos Farré-Fram s'ha vist alegrada amb el naixement d'una xamosa nena.

—Amb tota solemnitat es celebraren a la parròquia els funerals en sufragi de la Sra. Ramona Anguera, vídua de Barri i germana dels senyors Anguera d'aquesta vila, el qual morí fa poc a Tortosa.

—Després de curta malaltia i rebuts els Sants Sagraments moriren n'Anton Ortoneda Basedas i la Sra. Francisca Ortoneda Bonfill. Al cel sían.

—A la parròquia del Port va celebrar-se amb gran solemnitat la festa i novena de la Verge de Lourdes. El dia de la festa va predicar Mn. Ros, vicari de la vila.

—Encara que benigne, tenim ben estesa la grip. El temps és fred.

## EL CORRESPONSAL

## ENTRESUELOS VALENCIA

Hasta fin de mes el 10 % descuento en todos los artículos.

Apòdaca, 11, entresuelo.

## CASA ARBONA

Almacén de música  
PIANOS • CUSSÓ SFHA  
Gramófonos y discos



Aparatos de Radio  
y Radio Fono  
Alquiler de Pianos  
Reparaciones  
y afinaciones

Cande de Rius, 19

TARRAGONA

## Conferencias telegráficas

## LA CONSERVACION DE FAROS.

Madrid, 23. — Real orden aprobando los créditos que se indican para atender a la conservación de servicios de faros y construcciones auxiliares durante el año 1931:

Gerona, 15.000 pesetas.

Barcelona, 8.200.

Tarragona, 19.000.

## CONVOCATORIA

Madrid, 23. — Real orden anunciando convocatoria a ingreso en la Escuela de Caminos, Canales y Puertos.

## EL MINISTRO DE GRACIA Y JUSTICIA

Madrid, 23. — Los periodistas preguntaron al ministro de Gracia y Justicia acerca del incidente ocurrido en la cárcel, contestando el marqués de Alhucemas que se tramita el expediente, ignorando el curso que lleva.

El marqués de Alhucemas recibió las visitas del Nuncio y del capitán general. A éste le preguntaron los periodistas cuándo se celebraría el Consejo de guerra por los últimos sucesos, contestando el general don Federico Berenguer que se celebraría a últimos de Marzo.

## EL MINISTRO DE LA GOBERNACION.

Madrid, 23. — Los periodistas le preguntaron si había ocurrido algo en provincias, contestando el marqués de Hoyos que únicamente en Sanlúcar de Barrameda, a consecuencia de una huelga de los obreros de las viñas, que han declarado, fundándose en que se admitió a trabajadores esquirolas, hubo alborotos, sin ocurrir desgracias.

Añadió el marqués de Hoyos que apenas tuvo conocimiento por los periódicos de la noticia relativa a la incomunicación del doctor Barroso de León ofició a las autoridades de Jaca, contestándosele que el doctor Barroso había sido trasladado desde la cárcel de Madrid el 7 del actual, disposición del juez que instruye la causa por los últimos sucesos, el cual decretó la incomunicación, hasta el día 17, en que le fue levantada.

## EL MINISTRO DE FOMENTO

Madrid, 23. — El ministro de Fomento dijo a los periodistas que tiene noticias de que se va descongestionando el tráfico, paralizado en las provincias del Norte a causa de la nieve. El ministerio ha enviado personal para ayudar todo lo posible los trabajos.

Añadió que continuaba las conversaciones con los representantes de las Compañías ferroviarias, esperando llevar esta tarde al Consejo alguna fórmula.

## EL SR. CAMBO

Madrid, 23. — El señor Cambó abandonó hoy el lecho, marchando a visitar a don José Sánchez Guerra, al marqués de Hoyos y al conde de Romanones.

Sabemos que el señor Cambó y dichas personalidades cambiaron interesantes impresiones sobre la actualidad política en sus diferentes aspectos.

El señor Cambó, según nos manifestó el señor Nadal, regresó el miércoles a Barcelona, siendo

posible que antes realice otras interesantes entrevistas.

## CONSEJO DE MINISTROS

Madrid, 23. — Poco antes de las cinco llegó al palacio de Buenavista el almirante Aznar, para presidir el Consejo de ministros. Se limitó a saludar a los periodistas.

El señor La Cierva anunció que sometería al Consejo la cuestión ferroviaria, que es la de la máxima actualidad. Después preguntó, refiriéndose a la cuestión de transportes: — ¿Qué pasa por ahí fuera?

Los periodistas le hablaron de este conflicto, y el señor La Cierva dijo: — Todo se arreglará; luce el sol y se despejan las nubes.

Al llegar el duque de Maura se le preguntó si se tomará algún acuerdo respecto al «lock-out» del ramo de transportes. Sorprendido manifestó que estaba todo arreglado, y al decirsele que el «lock-out» estaba anunciado para mañana, respondió: Entonces, eso es cuestión del ministro de la Gobernación.

El marqués de Alhucemas manifestó que llevaba un expediente de indulto y otro de libertad condicional. A preguntas de los periodistas dijo que por ahora no hay nada de la reforma del Código.

El conde de Romanones manifestó que había almorzado, invitado por el Rey, con los ministros de Instrucción y Hacienda, y con el embajador señor Quiñones de León, en los terrenos de la Ciudad Universitaria, para cuyas obras tuvo muchos elogios. Anunció que el señor Quiñones de León regresa mañana a París.

El señor Ventosa manifestó que había rogado al gobernador del Banco de España, señor Bas que continúe en su puesto, a lo que ha accedido el señor Bas. Aparte del nombramiento de subsecretario, el señor Ventosa anunció que había sido nombrado director del Timbre el señor Díaz Caneja y de Aduanas el señor García Guijarro.

El ministro de la Gobernación que llegó el último, manifestó que nada sabía de la huelga de transportes, pues ni siquiera se le habían presentado los oficios de huelga.

## MANIFESTACIONES DE SANCHEZ GUERRA.

Madrid, 23. — El señor Sánchez Guerra nos ha manifestado a última hora de la tarde que seguramente en estos momentos se está leyendo, en una reunión que se celebra en casa de don Miguel Villanueva, una carta dirigida por el señor Burgos Mazo, contestando a otra que éste le dirigió.

En dicha carta explicó — nos añadió — por qué no acudió a esa reunión ni a otras semejantes que puedan celebrarse.

El señor Sánchez Guerra nos manifestó también que en la visita que le había hecho el señor Cambó conversaron cordialmente, recordando la primera intervención parlamentaria del señor Cambó, a la cual contestó en nombre de la comisión el señor Sánchez Guerra, que pronosticó en aquella ocasión que el señor Cambó sería una figura política nacional.

Luego hablamos — terminó diciéndonos — de otros interesantes aspectos.

## CAMBO CONFERENCIA CON QUIÑONES DE LEÓN.

Madrid, 23. — Esta tarde acudió al Hotel Ritz para conferenciar con el señor Cambó, el señor Quiñones de León.

Se supone que ambos conferenciaron sobre el deseo de que la próxima Conferencia del Desarme se celebre en Barcelona.

Como se sabe, a los señores Cambó y Quiñones de León les une una antigua amistad.

## CONFERENCIA DE LUIS ZULUETA.

San Sebastián, 23. — En el Ateneo disertó don Luis Zulueta sobre «Mariana Pineda, flor de Libertad».

El conferenciante glosó eloquentemente los conceptos de li-

bertad y de igualdad ante la ley, siendo aplaudido con gran entusiasmo.

## BOLSA DEL TRABAJO

(Sección de Mujeres)

Se necesitan sirvientas y cocineras.

Mujeres para faenas, descañado de trabajo.

Planchadora y costurera, por las tardes, se ofrece.

Horas de oficina: Arnañá, 11, piso 2.º, de seis a siete y media.

## DESPUES DE LA GRIPE

El enfermo queda quebrantado, sin energías ni vigor alguno, sin ganas de comer y expuesto a una gravísima recaída

Si queréis regenerar pronto vuestro organismo, recobrar el apetito y las fuerzas, tomad el poderoso reconstituyente

## HIPOFOSFITOS SALUD

que es de todos el tónico preferido para combatir el agotamiento

Aprobado por la Real Academia de Medicina  
Cerca de medio siglo de éxito creciente

CON QUE GUSTO  
TOMA UNA CUCHARADA

de JARABE PUIG el que sabe que con esta pequeña precaución evita un mal mayor.

JARABE  
PUIG

Indicadísimo para bronquitis rebeldes, pulmonías, tos y demás enfermedades de las vías respiratorias. Muy agradable al paladar. Indicado también para niños.

Se vende en todas las buenas Farmacias a Ptas. 5.00 el frasco



Para tratamiento exterior de BRONQUITIS, TOS y CATARROS de niños y mayores, recomendamos el uso de la

POMADA PUIG

compuesta a base de productos vegetales. Fácil aplicación e inmejorables resultados. Pídala en las Farmacias.

## Chocolates MONRABÁ

Los más ricos en cacao

PEDIDLO EN TODAS PARTES